

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Edu Galán Escritor

[Verano con mucho trabajo]

Á. L.

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre, preparando una serie documental en audio, ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia) y haciendo pasatiempos narrativos para prensa.

*Puntuar
de otra
forma*

(Á. L.: “La sociedad está infantilizada...”. *La Razón*, 05.08.22, 37).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre, preparando una serie documental en audio, ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia) y haciendo pasatiempos narrativos para prensa

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando[,] porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral* —que se presenta en noviembre—[;] preparando una serie documental en audio[;] ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia)[,] y haciendo pasatiempos narrativos para prensa.

1) Puntuamos la oración causal que consideraremos *explicativa*, que se añade a *trabajando*, respuesta directa a la pregunta del entrevistador. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando **porque** estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre...

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando[,] **porque** estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral*, que se presenta...

Al lado de las subordinadas causales de enunciado y de enunciación, las causales explicativas, “muy cercanas a las causales de la enunciación, introducen la explicación de por qué se produce el hecho expresado en la oración principal”, y que se puntúan con coma (*Ortografía de la lengua española* 2010: 336).

2) Puntuamos las dos oraciones de relativo encabezadas por el pronombre relativo *que*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo **que** se llama “La máscara moral” **que** se presenta en noviembre, preparando una serie...

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando, porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo[,] **que** se llama *La máscara moral* —**que** se presenta en noviembre—; preparando una serie...

2.1) Aislamos, con comas, la primera oración de relativo (explicativa), que incluye una segunda, también inciso, puntuada con raya. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo **que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre**, preparando una serie documental en audio...

R. Trabajando, porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo[,]
que se llama *La máscara moral* —que se presenta en noviembre—[,] preparando una serie documental en audio...

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, están las oraciones de relativo, que, como incisos, deben aislarse con comas; por ejemplo: *La casa, que está al borde del mar, es muy luminosa*” (Ortografía... 2010: 308). Además, la segunda coma debe ir detrás de la raya de cierre: *Dime —y no quiero excusas—, ¿por qué no has terminado el trabajo?* (Ortografía... 2010: 348-349).

2.2) Puntuamos la segunda oración de relativo explicativa con rayas, oración que está incluida en la primera, puntuada con comas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre, preparando una serie documental en audio...

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando, porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral* —**que se presenta en noviembre**—, preparando una serie documental en audio...

Según la normativa, las rayas sirven para encerrar incisos y “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

3) Sustituimos por cursiva las comillas del título del libro mencionado. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama
“**La máscara moral**” que se presenta en noviembre.

... estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama
La máscara moral —que se presenta en noviembre—.

Según la normativa, “se usan las comillas para citar el título de un artículo, un reportaje, un cuento, un poema, el capítulo de un libro o, en general, cualquier parte interna de una publicación [...]. Los títulos de los libros, revistas y periódicos, por el contrario, se citan en cursiva” (*Ortografía... 2010: 384*).

4) Sustituimos, por punto y coma, las comas que separan los tres primeros elementos enumerados. Reproducimos ambas versiones:

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre, preparando una serie documental en audio, ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia) y haciendo pasatiempos...

R. Trabajando, porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral* —que se presenta en noviembre—[;] preparando una serie documental en audio[;] ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia), y haciendo pasatiempos...

Según la norma, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas o enumeraciones si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud”. Además, el punto y coma “debe mantenerse, aunque alguno de los miembros de la coordinación no incluya comas o sea breve” (*Ortografía...* 2010: 352-353).

5) Pos último, añadimos una coma delante de la conjunción **y** que une los dos últimos elementos enumerados. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre, preparando una serie documental en audio, ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia) y haciendo pasatiempos narrativos para prensa.

R. Trabajando, porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral* —que se presenta en noviembre—; preparando una serie documental en audio; ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia)[,] **y** haciendo pasatiempos narrativos para prensa.

Según la normativa, en una enumeración cuyos elementos están separados por punto y coma, si el último elemento “va precedido por una

conjunción [aquí **y**], delante de esta puede escribirse punto y coma o simplemente coma, opción más recomendable, pues anticipa inequívocamente el final de la enumeración” (*Ortografía...* 2010: 353).

Esquematzamos los cuatro elementos enumerados:

corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral* —que se presenta en noviembre—[;]

preparando una serie documental en audio[;]

ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia)[,]

y haciendo pasatiempos narrativos para prensa.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente las dos versiones (la original primero):

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo que se llama “La máscara moral” que se presenta en noviembre, preparando una serie documental en audio, ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia) y haciendo pasatiempos narrativos para prensa.

P. ¿Cómo se presenta el verano?

R. Trabajando, porque estoy corrigiendo mi próximo ensayo, que se llama *La máscara moral* —que se presenta en noviembre—; preparando una serie documental en audio; ultimando otra cosa para Sonora (Artesmedia), y haciendo pasatiempos narrativos para prensa.